



AMETYST
RESTAURACJA



MENU



ZAPRASZAMY
OPENING HOURS
ÖFFNUNGSZEITEN
SRDEČNĚ VÁS ZVEME

Godziny otwarcia restauracji:

Śniadania:

poniedziałek-niedziela 8:00-10:30

Zamówienia á la carte:

niedziela-czwartek 13:00-21:30

piątek-sobota 13:00-22:30

Restaurant opening hours:

Breakfast:

Monday-Sunday 8:00-10:30

Á la carte orders:

Sunday-Thursday 13:00-21:30

Friday-Saturday 13:00-22:30

Öffnungszeiten des Restaurants:

Frühstück:

Montag-Sonntag 8:00-10:30

Á la carte Bestellungen:

Sonntag-Donnerstag 13:00-21:30

Freitag-Samstag 13:00-22:30

Provozní doba restaurace:

Snídaně:

pondělí – neděle 8:00-10:30

Objednávky á la carte:

neděle – čtvrtek 13:00–21:30

pátek – sobota 13:00-22.30



PRZYSTAWKI
STARTERS
VORSPEISEN
PŘEDKRMY

**Carpaccio z poledwicy wołowej
z rukolą i grzanką**

Sirloin carpaccio with arugula and toasted bread
Carpaccio vom Rinderfilet mit Rucola und Toast
Carpaccio z hovězí svíčkové s rukolou a rozpečeným toustem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 7
(300 g)
49 zł

**Kurki zapiekane
z serem Gruyere**

Chanterelles baked with Gruyere cheese
Pfifferlinge mit Gruyere-Käse überbacken
Zapečené lišky se sýrem Gruyère

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 7, 9, 10, 12
(330 g)
45 zł

ZUPY SOUPS SUPPEN POLÉVKY

Žurek z jajkiem i kietbasą

Sour soup with boiled egg and sausage
Saure Mehlsuppe mit Ei und Wurst
Polévka z kvásku „žurek“ s vejcem a klobásou

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 7, 9, 10, 12
(300 ml)
25 zł

Klasyczny rosół domowy z makaronem

Classical home-made broth with noodles
Klassische hausgemachte Hühnerbrühe mit Nudeln
Klasický domácí vývar s těstovinami

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 9, 10
(250 ml)
20 zł

Krem z dyni z limonką i chili

Pumpkin cream with lime and chili
Kürbiscreme mit Limette und Chili
Dýňový krém s limetkou a chilli

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 7
(300 ml)
22 zł



SALATKI SALADS SALATE SALÁTY

Sałatka z halloumi, piklowaną cebulką i brzoskwinia

Halloumi salad with pickled onion and peach
Salat mit Halloumi, eingelegten Zwiebeln und Pfirsich
Salát s halloumi, nakládanou cibulí a broskví

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12

(425 g)

49 zł



Sałatka z krewetkami duszonymi w ziołach, białym winie z pomarańczą

Salad with shrimps cooked with herbs and white wine served with fresh orange
Salat mit in Kräutern gedünsteten Garnelen und Weißwein mit Orange
Salát s dušenými krevetami na bylinkách, bílém víně s pomerančem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 2, 7, 12, 14

(500 g)

51 zł



Sałatka z łososiem, melonem i pomidorkami koktajlowymi z dressingiem

Salad with salmon, melon and cherry tomatoes and dressing
Salat mit Lachs, Melone und Kirschtomaten mit Dressing
Salát s lososem, melounem a cherry rajčátky s dresinkem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 4, 6, 7, 11

(385 g)

49 zł



Do każdej z sałat serwujemy bagietkę i masło lub grzanki
/ Each salad is served with baguette and butter or croutons
/ Zu jedem der Salate serviert mit warmem Baguette und Butter oder Croutons
/ Ke každému salátu podáváme bagetu a máslo nebo krutony
Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 7



DANIA GŁÓWNE
MAIN COURSES
HAUPTGERICHTE
HLAVNÍ CHODY

Filet z kaczki z konfiturą z jarzębiny i gnocchi ze szpinakiem

Duck fillet with rowan jam and spinach gnocchi
Entenfilet mit Vogelbeermarmelade und Spinatgnocchi
Kachní řízek s jeřabinovou zavařeninou a gnocchi se špenátem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 5, 6, 7, 10, 11, 12
(450 g)
67 zł

Schab w klasycznej panierce z ziemniakami, ziołowym pesto i kapustą

Pork loin in classic breadcrumbs with potatoes, herb pesto and cabbage
Klassisch panierte Schweinelende mit Kartoffeln, Kräuterpesto und Kraut
Smažený řízek s brambory, bylinkovým pestem a zelím

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 7, 9, 10
(600 g)
49 zł

**Polędwica wieprzowa z sosem kurkowym,
purée z dyni i chipsem z sera cheddar**

Pork tenderloin with chanterelle sauce, pumpkin purée and cheddar cheese chips
Schweinefilet mit Pfifferlingsauce, Kürbispüree und Cheddar-Käsechips
Vepřová panenka s liškovou omáčkou, dyňovou kaší a sýrovým chipsem z cheddaru

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 7, 9, 10, 12
(430 g)
65 zł



Żeberko wołowe w sosie BBQ ze złocistymi frytkami stekowymi i świeżymi warzywami

Beef rib in BBQ sauce with golden fries and fresh vegetables
Rinderrippe in BBQ-Sauce mit goldenen Pommes und frischem Gemüse
Hovězí žebírko v BBQ omáčce se zlatavými steakovými hranolky a čerstvou zeleninou

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 4, 6, 9, 10, 12

(770 g)

85 zł

Kurczak supreme

z purée z zielonego groszku i warzywami na parze

Supreme chicken fillet with green peas purée and steamed vegetables
Hähnchen-Supreme mit grünem Erbsenpüree und gedünstetem Gemüse
Kuře supreme s hráškovou kaší a zeleninou v páře

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 7, 9, 10

(610 g)

49 zł



Filet z sandacza w marynacie z orzechami, kaszą bulgur i jarmużem

Zander fillet marinated with nuts, bulgur and curly kale
Zanderfilet mariniert mit Nüssen, Bulgur und Grünkohl
Filé z candáta v marinádě s ořechy, bulgurem a kadeřávkem

Alergeny / Allergens / Allergene: 1, 4, 5, 7

(450 g)

65 zł



Dostępna opcja dla wegan

/ Vegan option available / Vegane Option verfügbar / Možná veganská varianta

Gnocchi z borowikami, pietruszką i parmezanem

Gnocchi with porcini mushrooms, parsley and Parmesan
Gnocchi mit Steinpilzen, Petersilie und Parmesan
Gnocchi s hřібky, petrželí a parmezánem

Alergeny / Allergens / Allergene: 1, 3, 5, 6, 7, 10

(450 g)

38 zł



Pierogi własnego wyrobu nadziewane farszem mięsnym z omastą

Home-made dumplings stuffed with meat and served with gravy

Hausgemachte Piroggen, gefüllt mit Fleisch

Domáci pirohy plněné masovou nádivkou

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 9, 10

(9 szt.)

29 zł

Pierogi własnego wyrobu

z ziemniakami i serem, omastą i kwaśną śmietaną

Home-made dumplings stuffed with potatoes and white cheese served with gravy and sour cream

Hausgemachte Pirogge mit Kartoffeln, Käse und saurer Sahne

Domáci pirohy plněné brambory a tvarohem se zakysanou smetanou

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 7, 9, 10

(9 szt.)

29 zł



Spaghetti po bolońsku

Spaghetti Bolognese

Spaghetti Bolognese

Boloňské špagety

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 7, 9, 10, 12

(500 g)

39 zł

Makaron tagliatelle ze szpinakiem i parmezanem

Tagliatelle with spinach and Parmesan

Tagliatelle-Nudeln mit Spinat und Parmesan

Tagliatelle se špenátem a parmezánem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12

(500 g)

39 zł



Dostępna opcja dla wegan

/ Vegan option available / Vegane Option verfügbar / Možná veganská varianta



MENU DLA DZIECI

KIDS MENU

KINDERKARTE

DĚTSKÁ JÍDLA



Wybierając dania z propozycji Menu dla Dzieci wspierasz naszą inicjatywę „Dzieci dla Dzieci”.
Jedna złotówka (1 zł) z każdego zakupionego posiłku to realna pomoc dla dzieci z lokalnej Placówki Opiekuńczo-Wychowawczej w Czerniawie-Zdrój – to naprawdę proste. Dziękujemy!
Choosing dishes from Kids Menu you support our initiative „Kids for Kids”.
One zloty (1 PLN) from each purchased meal is a real help for children from a local Care and Upbringing Institution in Czerniawa-Zdrój – it is truly easy. Thank you!
Durch die Auswahl von Gerichten aus der Kinderkarte unterstützen Sie unsere Initiative „Kinder für Kinder“.
Ein Zloty (1 PLN) von jeder gekauften Mahlzeit ist eine echte Hilfe für Kinder aus dem örtlichen Erziehungs- und Pflegeheim in Czerniawa-Zdrój – das ist wirklich einfach. Vielen Dank!
Výběrem jídla z nabídky Dětská jídla podporujete naši akci „Děti pro Děti“.
Jeden zlotý (1 PLN) z každého koupeného jídla znamená reálnou pomoc pro děti z místního Dětského domova v Czerniawě-Zdroji – je to opravdu jednoduché. Děkujeme!

Rosół z makaronem

Broth with noodles
Hühnerbrühe mit Nudeln
Vývar s těstovinami

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 9, 10
(200 ml)
15 zł

Zupa pomidorowa z makaronem

Tomato soup with noodles
Tomatensuppe mit Nudeln
Tomátová polévka s těstovinami

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 7, 9, 10
(200 ml)
15 zł



Chrupiące nuggetsy z kurczaka z frytkami i ketchupem

Crispy chicken nuggets with French fries and ketchup
Knusprige Chicken Nuggets mit Pommes und Ketchup
Křupavé kuřecí nugety s hranolky a kečupem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 9, 10

(320 g)

28 zł

Naleśnik amerykański

ze słodkimi dodatkami i kolorowymi owocami

American pancake with with sweet additions and colourful fruits
Amerikanischer Pfannkuchen mit mit süßen Beilagen und bunten Früchten
Americká palačinka se sladkými přílohami a barevným ovocem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 7, 8

(280 g)

30 zł



Pierogi własnego wyrobu z ziemniakami i serem

Home-made dumplings with potatoes and white cheese
Hausgemachte Piroggen mit Kartoffeln und Käse
Domácí pirohy plněné brambory a tvarohem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 7, 9, 10

(5 szt.)

16 zł





Spaghetti po bolońsku

Spaghetti Bolognese
Spaghetti Bolognese
Boloňské špagety

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 7, 9, 10, 12

(250 g)

21 zł

Paluszki rybne z frytkami

Fish sticks with French fries
Fischstäbchen mit Pommes frites
Rybí prsty s hranolky

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 14

(370 g)

28 zł

Surówka dnia

Salad of the day
Salat des Tages
Salát dle denní nabídky

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: informacja u kelnera
/ ask waiter for information / Information beim Kellner / informace vám poskytne obsluha

(150 g)

7 zł



DESERY DESSERTS NACHSPEISEN DEZERTY

Ciasto dnia

Pastry of the day

Torte des Tages

Moučník dle denní nabídky

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 7, 8, 12, 13

(200 g)

22 zł



Puchar lodowy z owocami i bitą śmietaną

Ice-cream cup with fruits and whipped cream

Eiscremebecher mit Früchten und Schlagsahne

Zmrzlinový pohár s ovocem a šlehačkou

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 7, 8

(360 g)

29 zł



Fondant czekoladowy z gałką lodów

Chocolate fondant with ice-cream scoop

Schokoladenfondant mit einer Kugel Eiscreme

Čokoládový fondant s kopečkem zmrzliny

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 7, 8

(270 g)

29 zł



Crème brûlée

Crème brûlée

Crème brûlée

Crème brûlée

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 5, 6, 7

(200 g)

22 zł





DODATKI SIDE DISHES BEILAGEN PŘÍLOHY

Bagietka z masłem

Baguette with butter
Baguette mit Butter
Bageta s máslem

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 6, 11

(140 g)

7 zł



Pieczyno bezglutenowe

Gluten-free bread
Glutenfreies Brot
Bezlepkové pečivo

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 3, 7

(100 g)

7 zł



Frytki

French fries
Pommes frites
Hranolky

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 9, 10

(150 g)

15 zł



Pieczone ziemniaki

Baked potatoes
Gebackenen Kartoffeln
Pečené brambory

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 1, 3, 7, 12

(200 g)

15 zł



Warzywa na parze

Steamed vegetables
Gedünstetes Gemüse
Zelenina vařená v páře

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 7, 9, 10

(200 g)

15 zł



Szpinak w śmietanie

Spinach in cream
Spinat in Sahne
Špenát na smetaně

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 7, 9, 10

(200 g)

15 zł



Surówka dnia

Salad of the day
Salat des Tages
Salát dle denní nabídky

Alergeny / Allergens / Allergene / Alergeny: 5, 6, 7, 9, 10, 11

(200 g)

9 zł





ALERGENY ALLERGENS ALLERGENE ALERGENY

**Dla Państwa bezpieczeństwa i komfortu każde danie w karcie
jest oznaczone zgodnie z zawartością alergenów:**

1. Zboża zawierające gluten (pszenica, żyto, jęczmień, owies, orkisz)
2. Skorupiaki
3. Jaja
4. Ryby
5. Orzeszki ziemne (arachidowe)
6. Soja
7. Mleko i produkty pochodne
8. Orzechy: migdały, orzechy włoskie, nerkowca, brazylijskie, pistacje, makadamia
9. Seler
10. Gorczyca
11. Nasiona sezamu i produkty pochodne
12. Dwutlenek siarki i siarczany
13. Łubin
14. Mięczaki i produkty pochodne

**For your safety and comfort every dish on the menu
is marked in accordance with the allergens it contains:**

1. Gluten grains (wheat, rye, barley, oat, spelt)
2. Shellfish
3. Eggs
4. Fish
5. Peanuts
6. Soya
7. Dairy and milk derived products
8. Nuts: almonds, walnuts, cashew nuts, Brazil nuts, pistachios, macadamia nuts
9. Celery
10. Mustard seeds
11. Sesame seeds and sesame derived products
12. Sulphur dioxide and sulphites
13. Lupine
14. Molluscs and mollusc derived products



Für Ihre Sicherheit und Ihr Wohlbefinden ist jedes Gericht in der Karte entsprechend dem Inhalt der Allergene gekennzeichnet:

1. Glutenhaltiges Getreide (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel)
2. Krebstiere
3. Eier
4. Fisch
5. Erdnüsse
6. Soja
7. Milch und Milcherzeugnisse
8. Nüsse: Mandeln, Walnüsse, Cashewnüsse, Brasilnüsse, Pistazien, Macadamianüsse
9. Sellerie
10. Senf
11. Sesam und Erzeugnisse daraus
12. Schwefeldioxid und Sulfite
13. Lupine
14. Weichtiere und Erzeugnisse daraus

Pro Vaši bezpečnost a pohodlí je každé jídlo na jídelním lístku označeno přítomností alergenů:

1. Obiloviny obsahující lepek (pšenice, žito, ječmen, oves, špalda)
2. Korýši
3. Vejce
4. Ryby
5. Arašídny
6. Sója
7. Mléko a výrobky z něj
8. Ořechy: mandle, vlašské ořechy, kešu ořechy, para ořechy, pistácie, makadamové ořechy
9. Celer
10. Hořčice
11. Sezamová semena a výrobky z nich
12. Oxid siřičitý a siřičitany
13. Vlíčí bob (lupina)
14. Měkkýši a výrobky z nich



BEZ GLUTENU
GLUTEN FREE
GLUTENFREI
BEZ LEPKU



VEGETARIÁŇSKIE
VEGETARIAN
VEGETARIER
VEGETARIÁNSKÉ



WEGAŇSKIE
VEGAN
VEGAN
VEGANSKÉ



FIT
FIT
FIT
FIT



DLA DZIECI
FOR CHILDREN
FÜR KINDER
PRO DĚTI



PIKANTNE
SPICY
WÜRZIG
PIKANTNÍ

***SZANOWNI GOŚCIE,
INFORMUJEMY, ŻE W NASZEJ KUCHNI UŻYWAMY PRODUKTÓW
ZAWIERAJĄCYCH GLUTEN. W ZWIĄZKU Z TYM DANIA OZNACZONE
JAKO BEZGLUTENOWE MOGĄ ZAWIERAĆ ŚLADOWE ILOŚCI GLUTENU.**

***DEAR GUESTS,
WE WOULD LIKE TO INFORM THAT IN OUR KITCHEN WE USE PRODUCTS
CONTAINING GLUTEN. THEREFORE THE DISHES MARKED AS GLUTEN FREE
MAY CONTAIN TRACE AMOUNTS OF GLUTEN.**

***SEHR GEEHRTE GÄSTE,
IN UNSERER KÜCHE VERWENDEN WIR PRODUKTE MIT GLUTEN. DAHER KÖNNEN ALS
GLUTEN FREI GEKENNZEICHNETE GERICHTE SPUREN VON GLUTEN ENTHALTEN.**

***VÁŽENÍ HOSTÉ,
RÁDI BYCHOM VÁS INFORMOVAĽI,
ŽE V NAŠÍ KUCHYNI POUŽÍVÁME PRODUKTY S OBSAHEM LEPKU.
Z TOHOTO DŮVODU MOHOU JÍDLA OZNAČENÁ
JAKO BEZLEPKOVÁ OBSAHOVAT STOPY LEPKU.**

****INFORMACJA U KELNERA
**ASK WAITER FOR INFORMATION
**INFORMATION BEIM KELLNER
INFORMACE VÁM POSKYTNE OBSLUHA



BEZ GLUTENU
GLUTEN FREE
GLUTENFREI
BEZ LEPKU



WEGETARIAŃSKIE
VEGETARIAN
VEGETARIER
VEGETARIÁNSKÉ



WEGAŃSKIE
VEGAN
VEGAN
VEGANSKÉ



FIT
FIT
FIT
FIT



DLA DZIECI
FOR CHILDREN
FÜR KINDER
PRO DĚTI



PIKANTNE
SPICY
WŮRZIG
PIKANTNÍ



AMETYST
RESTAURACJA